

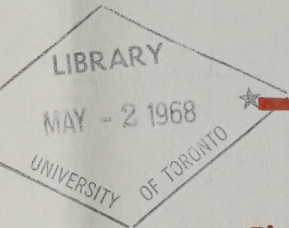
CA1
PV21
- M26



Canada. Special planning secretariat
Meeting poverty.

Meeting Poverty

Face à la pauvreté



The Statistics of Prosperity

Apparently we are living in prosperous times. Unemployment is down to 4% (1% short of the current target suggested by the Economic Council of Canada for a fully employed economy). In the last decade and a half, per capita earned income has risen by about 40% - from \$890 to \$1312. This year, 61% of Canadian families have a car - 14.1% have two. Nearly 60% have washing machines; 30% have clothes dryers; 25% have home freezers. But some Canadians might not recognize this prosperity very easily.

Tim McCracken wasn't ecstatic over these figures. He lives in an area in the Maritimes where one-third of the labour force, 10,000 people, have been permanently unemployed, or seriously under-employed. Average cash incomes are just over \$500 a year.

Tim didn't need an Economic Council study to make him fatalistic about his chances of finding a good job. But the Council did publish a study which shows that unless things change, income and employment opportunities will vary a lot from place to place across Canada.

Les statistiques de l'affluence

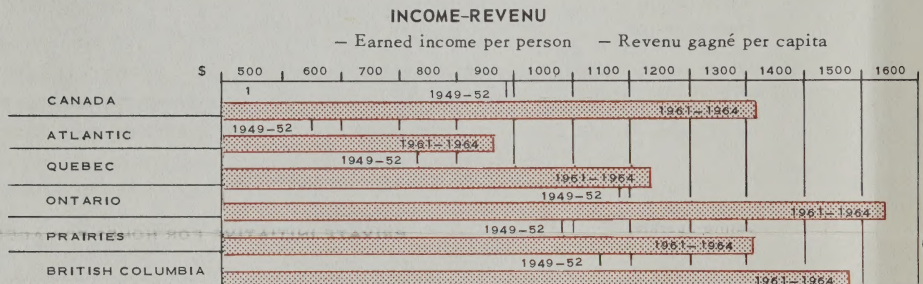
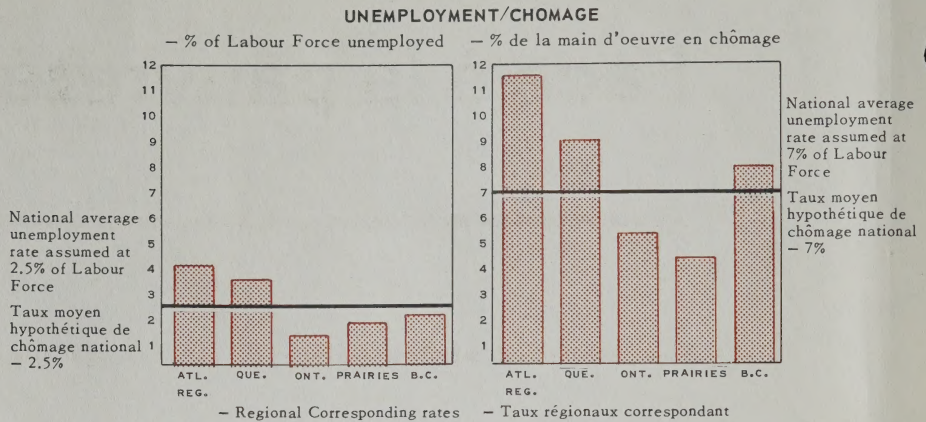
Nous vivons apparemment dans une période de prospérité. Le chômage est à un niveau aussi bas que 4 p. 100 (1 p. 100 de moins que ne prévoit le Conseil économique du Canada pour une économie à plein rendement). Au cours des quinze dernières années, le revenu gagné par personne a augmenté d'environ 40 p. 100, passant de \$890 à \$1312. Cette année, 61% des familles canadiennes ont une auto et 14.1% en ont deux. Près de 60% ont des laveuses automatiques, 30% ont des sècheuses; 25% ont des congélateurs. Pourtant, certains Canadiens voient rarement pareils indices de prospérité.

Tim McCracken n'est pas tellement satisfait de ces chiffres. Il demeure dans une région des Maritimes où environ 10,000 personnes, 1/3 de la main-d'oeuvre, est en chômage permanent ou est gravement sous-employée. La moyenne du revenu en argent est tout juste au-dessus de \$500 par année.

Tim n'avait pas besoin de l'étude du Conseil économique pour se convaincre qu'il avait peu de chances de trouver un bon emploi. Mais le Conseil a publié une étude qui démontre qu'à moins de changement radical, il y aura, d'une région à l'autre du pays, des écarts appréciables entre les revenus et les chances d'emploi.

This is a graphic presentation of some of the things the study said:

Les graphiques ci-après illustrent quelques-unes des questions dont l'étude fait mention:



The graphs confirm what Tim has felt for a long time - whether times are good or bad where *he* lives, things are a lot better elsewhere in Canada. What the graphs *don't* show is that in *every* province there are entire counties or larger areas where annual average wages are below \$3,000. There are nearly 4,000,000 Canadians who feel like Tim McCracken.

There is action for change. The Federal Government and New Brunswick have recently signed agreements to spend nearly \$115,000,000 on two comprehensive development schemes in the north-eastern and Mactaquac regions of that province. These agreements recognize that average prosperity doesn't guarantee individual prosperity. Massive effort, at different levels of government and by private citizens is needed to cure endemic poverty.

Les graphiques confirment ce que Tim ressentait depuis longtemps: peu importe que les conditions soient bonnes ou mauvaises à l'endroit où lui vit, partout ailleurs au Canada, on est plus avantagé. Ce que les graphiques ne montrent pas c'est que dans *chaque* province il existe des comtés ou des territoires plus vastes où la moyenne annuelle des salaires est inférieure à \$3,000. Près de 4,000,000 de Canadiens sont du même avis que Tim.

Il faut que ça change; et il y a de l'espoir. Le gouvernement fédéral et la province du Nouveau-Brunswick par exemple ont récemment signé des ententes prévoyant des dépenses de près de \$115 millions pour deux projets d'aménagement d'ensemble dans les régions du Nord-Est et de Mactaquac de ladite province. Ces ententes soulignent que la prospérité générale à elle seule ne donne aucune garantie de prospérité individuelle. L'effort soutenu des particuliers et des gouvernements à tous les paliers est nécessaire au soulagement de la pauvreté endémique.

Action

Ottawa

WELFARE CONSUMER'S PANEL

INFORMATION ADDRESS:

Canadian Welfare Council
Conseil Canadien du Bien-être,
55 Parkdale,
Ottawa, Canada

What is the difference between poverty in Canada and poverty in the U.S.? What does it mean for a family to live in poverty and how does it affect their participation in the community? What is their reaction to anti-poverty programs? What is the relation between health and income, housing and income? What is the impact of poverty on people's conception of themselves? — Some of the questions which will be answered through interviews with poor people in Vancouver, Winnipeg and Halifax in a forthcoming study by the Welfare Council.

Edmonton, Alberta

RADIO ET PAUVRETÉ

INFORMATION ADDRESS:

Family Service
Association of Edmonton,
400 Tower Building,
EDMONTON, Alberta

Des avocats, médecins, psychiatres, juges, et enseignants sont au nombre des professionnels qui ont offert de dispenser des conseils au cours d'une émission radio-phonique quotidien ne "de conversations téléphoniques" au poste CJCA. Bien des gens qui demandent des conseils sont également en quête de services de bien-être. Ainsi, au cours des dix premières semaines de programme, on a pu orienter 500 personnes vers les services appropriés.

Thetford Mines
Sainte-Justine,
Grandes Bergeronnes,
Saint-Gabriel-de-Brandon

PRIVATE INITIATIVE FOR HOMES FOR AGED

INFORMATION ADDRESS:

Ministère de la Famille et
du Bien-être Social
Bureau de l'information
Hotel Du Government,
Québec, P.Q.

Groups of citizens from four Québec Towns have raised \$230,670 towards the cost of building low-cost housing for the aged in their communities. In each case the citizens formed non-profit companies to organize the fund raising. Following provincial approval, Central Mortgage and Housing Corporation has made 90% loans available for each project.

Ottawa

NEARLY \$1,000,000 SPENT ON MOBILITY PROGRAM

INFORMATION ADDRESS:

Canada Manpower Centre
Centre de Main d'oeuvre du Canada,
385 Slater,
Ottawa, Canada.

A \$500 mobility grant has enabled an Ottawa man to move to Sudbury, with his wife and three children. Because medical standards are high at the INCO Mines where he will be working, a free medical examination has been provided for him through the local Manpower Centre. He is one of over 1920 people who have received grants or loans under this program since it started in December of last year.

Kingston, Ontario

TEACHING HOMEMAKER

INFORMATION ADDRESS:

Mrs. S.C. Buck,
Welfare Administration
Office of the City Hall,
Kingston, Ontario.

The Community Welfare Council here, has started a pilot project in which a Teaching Homemaker visits the homes of families in receipt of General Welfare Assistance, and assists and instructs the mothers in the various phases of homemaking.

Ideas and Facts/À consulter

Opération: Rénovation Sociale — stratégie en vue de réduire les inégalités socio-économiques dans les zones défavorisées de Montréal,
Pierre Laplante — Rapport préliminaire du Conseil des Oeuvres de Montréal
31 Oct., 1966
(English translation available from the Canadian Welfare Council)

N.D. Dhalla **These Canadians:** Source Book of Market and Socio-Economic Facts
McGraw-Hill

André M. Guilmotte, o.p., "Welfare in French Canada", **Canadian Welfare** Vol. 42, No. 1, Jan. —
Feb. 1966, pp 8-13

The Citizen's Role in Community Planning

Community Planning Association of Canada, 425 Gloucester St., Ottawa, Ontario.

John B. Fotheringham, ed, **Transition: Policies for Social Action** McClelland and Stewart

Woodsworth, David "Community Funds and the War on Poverty", **Canadian Welfare** Vol. 42, No. 2,
March — April 1966, pp 54-62

Commentaires

"Where is poverty found in Canada?" What is the magnitude of the problem? . . .
"Everywhere!" . . . "Too damn big!"

John L. Fryer

Comme la pauvreté en général, le chômage n'est pas un état transitoire ou passager: c'est un état de vie généralisé. . . . Changer les conditions économiques de vie n'est pas tout, puisque le pauvre n'est pas seulement un économiquement faible, mais aussi un homme défavorisé sur tous les plans.

Marc Laplante

In Canada today if your father makes at least \$7,000, your chances of going to university are about three times as great as if your father makes less than \$4,000.

Escott Reid

Our general theory, then should be that individuals and families whose resources, over time, fall seriously short of the resources commanded by the average individual or family in the community in which they live, whether that community is local, national, or international, are in poverty.

Peter Townsend

If you would like to be on our mailing list and have not previously received a publication of the Special Planning Secretariat, please write ►

Si vous ne recevez pas déjà les publications du Secrétariat des Plans Spéciaux et si vous voulez que votre nom paraisse à notre liste d'expédition veuillez écrire à ►

Meeting
Poverty

Face
à la
pauvreté

Special Planning Secretariat
Privy Council
Ottawa, Canada

Secrétariat des plans spéciaux
Conseil Privé
Ottawa, Canada

O.H.M.S.
S.D.S.M.

CANADA
POSTAGE PAID
PORT PAYÉ

Meeting Poverty

Face à la pauvreté

Government
PublicationsGovernment
Publications

LIBRARY

★ DEC - 2 1968 ★

UNIVERSITY OF TORONTO

Vol. 1, No. 2 Jan.-Feb. 1967

Hope
for
Housing?

"Every time I turn on the T.V., or open a newspaper, it seems that housing is the topic." This was the plaintive tone of a recent letter to a Toronto editor. In public print, housing seems to be edging sex and politics.

On January 13, the Hon. John Nicholson, Minister responsible for CMHC, announced plans for a series of conferences on housing "to explore the ways and means of encouraging a substantially increased volume of new housing starts in 1967 and ensuing years . . . (and) to review existing legislation to ensure that it is fully effective in achieving the greater activity that is required."

In all this talk about housing, how are the poor making out? What is being proposed for them? Here's what some people say --

MICHAEL WHEELER, *Director, Special Projects on the Social aspects of low-income housing*, CWC:

"The problem is not one of increased volume alone but of achieving a better distribution of housing for families in the lower half of the income range. If the backlog of need as well as current demand is to be met, this means an addition each year of approximately 60,000 low-income family and elderly persons units and a similar number of units of moderate income housing. Judged in relation to our capabilities this is a perfectly feasible target, but when measured against the best we have been able to achieve in the past - about 22,000 public housing units produce in the space of sixteen years - the target becomes a formidable challenge indeed."

À chaque
Canadien
son logement?

"Chaque fois que je regarde un programme de télévision ou que j'ouvre un journal, il semble que c'est le problème de logement qui est le plus en vogue". Voilà le ton désabusé d'une lettre que recevait récemment le rédacteur d'un quotidien de Toronto. Ces jours-ci, journaux et revues traitent presque autant de questions de logement que de sexe et de politique.


Le 13 janvier, le ministre chargé de la SCHL, l'honorable John Nicholson, annonça la tenue d'une série de conférences sur le logement. Ces conférences ont pour but "de rechercher les voies et moyens de favoriser un important accroissement de la mise en construction de maisons en 1967 et pendant les années subséquentes . . . (et) d'examiner les mesures législatives actuelles pour s'assurer qu'elles permettent vraiment de réaliser la plus grande activité requise."

On parle beaucoup de la question du logement, mais à cet égard comment se débrouillent les pauvres? Que propose-t-on pour eux? Voici ce que certaines personnes disent.

M. MICHAEL WHEELER, *Directeur du projet relatif aux aspects sociaux des logements à prix modique* - CCBE:

"Le problème n'est pas seulement d'accroître le nombre de logements, mais d'assurer également une meilleure répartition des logements pour les familles qui se situent dans la moitié inférieure de l'échelle des revenus. Si nous voulons répondre à tous les besoins accumulés ainsi qu'aux demandes actuelles, il faudra ajouter chaque année environ 60,000 logements





Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116381161>

CANADIAN LABOUR CONGRESS, *Memorandum to the Government of Canada, February 8, 1967:*

"...our housing shortage should (also) be supplemented by a vast expansion of our public housing programme. . . . Federal public housing provisions would seem to be more than adequate to meet the actual demands made on them up to the present date. . . . Legislation is passed with a purpose and it is the duty of the enacting government to seek implementation. The federal government must encourage the provinces to participate more fully in these public housing programmes both through public education and through direct consultation."

DAVID MANSUR, *First President of CMHC:*

"...Some of the worst slums in history have been built during periods of housing shortage."

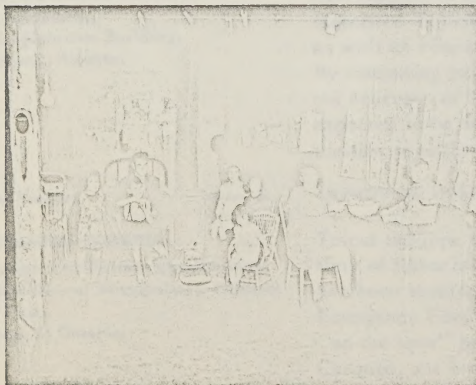
LAWRENCE B. SMITH, *In "Canadian Forum", Jan. 1967:*

...Residential construction accounts for about 8% of G.N.P. As a result of this general pervasiveness in the economy, the government cannot attempt to influence house construction indiscriminately, but must integrate its housing programme with those designed for general stabilization purposes. . . ."

This is what people are saying. In the last issue of this newsletter, action to build homes for the aged in four Quebec towns was highlighted. Another recent example of private initiative for a similar undertaking is the effort of the Kinsmen's Club in Toronto.

We have the capacity to provide homes for all Canadians. The responsibilities belong not only to governments but to voluntary groups and individuals.

If the concern of many can be turned into the action of these few, there may be hope for housing.



pour familles à faible revenu et personnes âgées et un nombre analogue de logements pour les personnes à revenu moyen. A en juger par nos possibilités, nous nous apercevons qu'il s'agit là d'un objectif parfaitement réalisable, mais si nous nous fondons sur ce que nous avons réussi à faire de mieux dans le passé, — environ 22,000 logements publics construits sur une période de 16 ans — l'objectif se révèle un défi vraiment formidable".

CONGRES CANADIEN DU TRAVAIL, *Mémoire au gouvernement du Canada, le 8 février 1967.*

"...nous devrions également remédier à la pénurie de logements chez nous en élargissant de façon marquée notre programme de logements publics. . . . Il semble que le nombre de logements publics subventionnés par le gouvernement fédéral est plus que suffisant pour répondre à la demande jusqu'à présent. . . . Les mesures législatives sont adoptées dans un but précis et il incombe au gouvernement qui les édicte de voir à leur mise en oeuvre. Le gouvernement fédéral doit encourager les provinces à ces programmes de logements publics, et par l'éducation du public et par des consultations directes.

M. DAVID MANSUR, *premier président de la SCHL:*

"...Quelques-uns des pires taudis de notre histoire ont été construits au cours des périodes où il y avait pénurie de logements."

M. LAWRENCE B. SMITH *dans "Canadian Forum":*

"La construction domiciliaire représente environ 8 p. 100 de la PNB. Par suite de cette puissance générale d'expansion dans notre économie, le gouvernement ne peut tenter d'influencer la construction de logements aveuglément, mais doit intégrer son programme de logements avec les autres programmes qui sont destinés à garantir une stabilité générale. . . ."

Voilà ce que les gens disent. Dans le dernier numéro de ce bulletin, on a fait état des décisions prises dans quatre villes du Québec, pour construire des maisons pour les personnes âgées. Un autre exemple récent d'initiative privée pour une entreprise du même genre est le travail du Club Kinsmen's de Toronto. Nous sommes en mesure d'offrir des maisons à tous les Canadiens. Cette responsabilité incombe non seulement aux gouvernements, mais aussi aux bénévoles.

Si l'inquiétude de plusieurs peut se traduire par l'action de quelques-uns, on peut espérer donner à chaque Canadien son logement.

Action

Newfoundland

INFORMATION ADDRESS:

Department of Community and Social Development,
Government of Newfoundland and Labrador,
St. John's, Newfoundland.

DEPARTMENT OF COMMUNITY AND SOCIAL DEVELOPMENT

The problems of helping people adjust to life in a modern industrialized society, are being tackled by this new department, established on 1 December 1966. An immediate concern of the department will be to establish close working relationships with ARDA, the Department of Fisheries, and all other federal agencies engaged in the war on poverty, in order to ensure that federal and provincial programs are co-ordinated for maximum effectiveness.

Sillery Québec.

INFORMATION ADDRESS:

Le Chef de Police,
Hôtel de Ville,
Sillery, P.Q.

PRÉVENTION DE LA DÉLINQUANCE JUVÉNILE

Un comité spécial de personnes bénévoles, avec le concours d'un expert en délinquance juvénile et pouvant compter sur un modeste budget, s'occupe d'aider les délinquants et leurs parents. Rien n'est négligé en vue d'obtenir la collaboration de tous les organismes du gouvernement et du secteur privé de même que des employeurs et des autorités scolaires qui pourraient venir en aide à l'adolescent ou à sa famille.

Vancouver

INFORMATION ADDRESS:

Alexandra House
1726 West 7th Avenue
Vancouver 9, B.C.

TURNING HOUSING PROJECTS INTO COMMUNITIES

A detached worker from Alexandra House has been instrumental in helping tenants organize community activities in the "Skeena" low-cost housing project, here. A baby-sitting service, especially helpful to single-parent families, and co-operation with CYC volunteers on programs for teenagers, are only two of a long list of activities which have been organized.

A "Skeena Tenants' Association" has been formed, providing a forum for discussing community affairs, and an instrument for organizing community activities. With the help of the detached worker, and the Association, tenants are developing a sense of pride and community responsibility in what might otherwise have been another "low-income ghetto."

Alberta

INFORMATION ADDRESS:

Co-ordinator,
Human Resources Research & Development,
314 Legislative Building,
Edmonton, Alberta.

HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT

The Government of Alberta has been preparing a comprehensive inventory of all governmental and private programs relating to the development of human resources. Nearly 900 programs have been identified including anti-poverty and economic opportunity measures, as well as education cultural development, and recreation programs. By comparing existing programs with modern, scientifically elaborated concepts of human development, new programs and policies are expected to be developed to provide Albertans with expanded opportunities to realize their potential.

Metco Toronto

INFORMATION ADDRESS:

Department of Welfare and Housing,
Municipality of Metropolitan Toronto,
City Hall,
Toronto 1, Ontario.

IMPROVING WELFARE ADMINISTRATION

To cut red-tape in providing money for the needy, and to meet a variety of financial needs, the Department of Welfare and Housing here, has been issuing special welfare cheques to meet special needs. Emergency Food Cheques of up to \$15.00, for example, may be issued "on the spot" by a District Welfare Officer or his assistant. Regular Cheques, are issued to people with long-term financial needs, so that they don't have to keep "knocking on the door" as each monthly bill comes in.

Ideas and Facts / À consulter

Poverty in Canada and the United States, by Benjamin Schelsinger
— a bibliography, University of Toronto Press, 1966.

Poverty: Can We Afford It? by John L. Fryer

The Real Issues in a War on Poverty, by Prof. John Morgan

— Two challenging articles in "Information" — United Steel Workers of America Vol. 14, No. 2, April 1966. Reprints available free from the Special Planning Secretariat (address below).

Evaluons la pauvreté,

Measuring Poverty, by Mary Kehoe

Indian Poverty in Canada, by Alan Borovoy

Canada's Rural Poor, by John L. Fryer

Poverty and the Company of Young Canadians, by Stewart Goodings

— articles in "Canadian Labour/Le Travailleur Canadien," Vol. 77, No. 12, December, 1966. Available from the Canadian Labour Congress, 100 Argyle Avenue, Ottawa 4.

Le défi d'un monde rural nouveau, par Gérard Fortin,

— publication no. 4 du Conseil de la recherche en économie agricole au Canada, mai 1966.

Guerre à la pauvreté, par G. Hébert,

— dans "Relations" no. 3063 juin 1966.

Detached Work and Youth in Need, by James P. Felstiner

— this two-part report on detached work is probably the most comprehensive Canadian effort of its kind. Copies are available at \$1.50 and \$2.00 respectively from, University Settlement, 23 Grange Road, Toronto 2B.

GAIN, Guaranteed Annual Income Newsletter

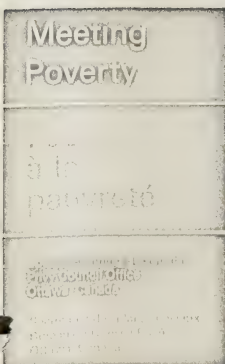
— A new publication which attempts to disseminate information about guaranteed income and to define and clarify relevant terms and issues. Ad Hoc Committee for Guaranteed Income, University of Chicago School of Social Services Administration, 969 East Sixtieth Street, Chicago, Illinois 60637.

Rural Canada in Transition, Ottawa Agricultural Economics Research Council of Canada, June 1966
415 pp. \$3.00.

— a multidimensional study of the impact of technology and urbanization on traditional society. Paper presented at a symposium, sponsored by Agricultural Economics Research Council of Canada held at Lévis, Quebec, November 16-18, 1965.

Is Work a Career? by Marc A. Fried

— in "Trans-action", September-October, 1966.



If you would like to be on our mailing list and have not previously received a publication of the Special Planning Secretariat, please write

Si vous ne recevez pas déjà les publications du Secrétariat des Plans Spéciaux et si vous voulez que votre nom paraisse à notre liste d'expédition veuillez écrire à

O.H.M.S.
S.D.S.M.

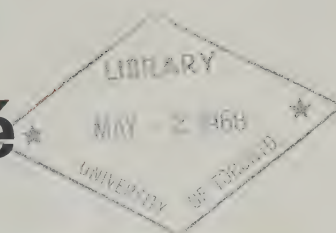
CANADA
POSTAGE PAID
PORT PAYÉ

Meeting Poverty/Face à la pauvreté, is currently a bi-monthly newsletter dealing with issues and action in fighting poverty. News items, comments, and criticisms are welcome.

Le bulletin Meeting Poverty/Face à la pauvreté, paraît tous les deux mois. La rédaction recevra avec plaisir vos nouvelles, commentaires et critiques.

Meeting Poverty

Face à la pauvreté



Vol. 1, No. 3 March/April, 1967



A Canadian Drama

Kenneth Bailey* is the protagonist in a drama without catharsis, and where a "god" is unlikely to descend from his "machine". His physical situation is not desperate, but the seeming inevitability of its perpetuation is pathetic. He lives with his wife and ten children in a seven-room apartment. They have a refrigerator and stove, a telephone, hot and cold running water and central heating. Bailey earned \$1200 last year; his wife gets \$66 a month in family allowances; the rent is paid by the local welfare agency (which also covers medical needs and some food and clothing expenses); he gets bread and other staples from a nearby church, and his eldest son gets food, and occasionally money, for working in a snack bar. The Baileys are usually clean and neatly dressed — some think, too neatly dressed to be poor — and they eat well enough to stay reasonably healthy. On the surface things don't look so bad. They will never embarrass us by dying of malnutrition, or by parading stinking, rag-covered bodies down our

Un drame canadien

M. Kenneth Bailey* est l'acteur principal d'un drame des plus réel et dans lequel on ne verra aucun bon génie descendre pour produire un dénouement heureux. Sa situation matérielle n'est pas désespérée, mais le caractère à peu près inévitable de sa perpétuation est pathétique. Il demeure avec son épouse et 10 enfants dans un logement de 7 pièces. Ils ont un réfrigérateur et une cuisinière, un appareil téléphonique et l'eau courante, chaude et froide, ainsi qu'un système de chauffage central. Bailey a gagné \$1,200 l'an dernier, sa femme reçoit \$66 par mois en allocations familiales; le loyer est payé par l'organisme local de bien-être (qui s'occupe également de payer les frais médicaux et certaines dépenses pour la nourriture et l'habillement); une association paroissiale du voisinage lui fournit le pain et d'autres denrées; son fils aîné reçoit de la nourriture et parfois de l'argent en travaillant dans un casse-croûte. Les membres de la famille Bailey sont en général propres et bien mis (quelques-uns disent qu'ils sont trop proprement

respectable streets. Their home has an ugly but acceptable facade. We've made sure of that.

What we should ask ourselves is whether Bailey can improve his lot. To have money enough of their own to maintain their *present* standard of living without the help of society, the 12-member Bailey family would need something like \$5000 to \$6000 a year. The statisticians who study education and income assure us that the chances of such a miracle happening to the Baileys are remote. They say that Kenneth Bailey would not likely be able to earn more than \$3700 a year.

So he depends on welfare. No job is going to provide him with nearly enough income, but it is going to disqualify him from public assistance. The Bailey family is an example of the equation that fails — the equation between earning power and family responsibilities. Modern society pays the deficit in food, clothing and shelter, but some viewers of "The Things I Cannot Change" have asked less about Kenneth Bailey than about the ten children who have been born into a poverty worse than money can buy: do the youngsters really have all the rights and advantages of Canadian citizenship? And viewers have asked about the community's responsibilities: is it enough to leave all the fighting of poverty to professionals in governments — municipal, provincial or federal? Or is a closer human touch needed to rescue the new generation?

But there is, perhaps, an element of catharsis in this drama after all. Despite his apparently hopeless situation, and despite the injustices and indignities he feels every day, he is not destroyed as a human being. He loves his children and his wife, and he hopes for beautiful things. He has also given us an inkling of how some Canadians are poor.

*Bailey plays himself in the 56-minute film "THE THINGS I CANNOT CHANGE" which was shown on CBC-TV "Festival" on May 3. It is available on loan through NFB offices across Canada.



vêtus pour être pauvres), et ils mangent assez bien pour demeurer en assez bonne santé. De prime abord, les choses ne semblent pas aller si mal. Ils ne nous donneront jamais de souci par suite de sous-alimentation ou en se promenant sales et couverts de haillons dans nos rues respectables. L'apparence de la maison est minable mais acceptable. Mais ceci est bien le minimum que nous leur consentons.

Ce que nous devrions nous demander, c'est de savoir si M. Bailey peut améliorer sa condition. Pour que cette famille de 12 personnes ait le montant d'argent qui suffirait à maintenir son niveau de vie *actuel* sans l'aide de la société, il lui faudrait environ \$5,000 à \$6,000 par année. Les statisticiens qui font des calculs au sujet de l'instruction et des gains nous assurent que les chances d'avènement d'un tel miracle sont très minces. Ils disent que Kenneth Bailey ne pourra probablement gagner plus de \$3,700 par année.

Ainsi, il doit compter sur les services de bien-être. Aucun travail ne lui fournira assez d'argent pour vivre, mais le montant qu'il recevra le rendra inadmissible à l'assistance publique.

La famille Bailey est un exemple de l'équilibre qui ne réussit pas à s'établir, — c'est-à-dire l'équilibre entre la capacité de gain et les responsabilités familiales. La société moderne paie le déficit quant à la nourriture, à l'habillement et au logement, mais certaines personnes qui ont vu le film "The Things I Cannot Change" (Ce que je ne peux changer) se sont moins interrogées au sujet de Kenneth Bailey que des 10 enfants qui sont nés dans une pauvreté pire que le manque d'argent: ces jeunes ont-ils réellement tous les droits et avantages qui découlent de la citoyenneté canadienne? Et ceux qui ont assisté à cette représentation se sont interrogés quant aux responsabilités de la collectivité: est-il raisonnable de confier totalement la lutte contre la pauvreté aux experts des gouvernements — municipal, provincial ou fédéral? Ou des contacts humains plus étroits ne seraient-ils pas nécessaires pour sauver la nouvelle génération?

Il existe peut-être après tout un élément bien précieux dans ce drame. Malgré sa situation apparemment sans espoir et malgré les injustices et les indignités qu'il ressent chaque jour, le père demeure un être humain. Il aime ses enfants et sa femme et il espère qu'un jour il pourra obtenir de belles choses. De plus, sa situation nous permet d'entrevoir la pauvreté de certains Canadiens.

*Bailey joue lui-même dans le film de 56 minutes intitulé "The Things I Cannot Change" qui a été montré à "Festival" au réseau de télévision de Radio-Canada le 3 mai. On peut se procurer ce film des bureaux de l'ONF à travers le Canada.

Action

OTTAWA

BROKERS AND BANKERS FOR THE LABOUR FORCE

Information Address:

Canada Manpower Centres across Canada.

The new *Act respecting the occupational training of adults* will provide opportunities for re-training for every person in Canada who has been out of school for more than a year. The Federal Government will pay the whole cost of occupational training for anyone who will be able as a result to do a better job, and will provide him with an income while training. The broad scope of the new Act and the attempt to provide training tailored to the needs of the *individual*, may help to make the Canada Manpower Centres into the "brokers" and "bankers" of the labour force.

COOKSVILLE, ONTARIO

MISE EN DISPONIBILITE DES ECOLES POUR LES SERVICES COMMUNAUTAIRES

Information Address:

M. D.W. Urquhart,
Président,
Conseil de l'instruction publique,
90 ouest, rue Dundas,
Cooksville, Ontario.

Le canton de Toronto a approuvé l'utilisation de ses écoles 16 heures par jour, 7 jours par semaine. L'aménagement des écoles se fera au même rythme que celui des parcs, et les écoles seront pourvues d'installations propres à des programmes de loisirs, d'hygiène publique et de bien-être et à d'autres services communautaires. En commençant par la transformation des écoles actuelles, on pourra fournir les services communautaires les plus urgents sans frais prohibitifs d'immobilisations et sans recherches futilles d'emplacements nouveaux dans les régions urbaines surpeuplées.

WASHINGTON, D.C.

LEARNING THE LAW

Information Address:

Vista Volunteer,
1111 18th St. N.W.,
Washington, D.C. 20506
U.S.A.

"As they learn about their rights, they take the knowledge home as they would carry the measles." Knowledge of law and civil rights has been contagious since Dr. Catherine Nutterville has put into practice the ideas in her booklet *"How to Make Rights and Responsibilities Meaningful to the Underprivileged."** The first experiment was with children in the sixth grade in a "slum school." Since then, the program has been used by many other schools and has been suggested for churches, clubs and neighbourhood centres.

TORONTO

A HAVEN BETWEEN PRISON AND SOCIETY

Information Address:

Street Haven,
2 Terauly Street,
Toronto A, Ontario.

Prostitutes, drug addicts and lesbians are among Peggy Ann Walpole's clientele. Two years ago, with two assistants, she founded the STREET HAVEN; an effort to provide emergency needs to women leaving prison. Volunteers arrange medical, psychiatric and hospital care, find lodging, provide food and assistance to women trying to cross the bridge to society.

HALIFAX

NEIGHBOURHOOD CENTRE SERVES THE WHOLE CLIENT

Information Address:

Halifax Neighbourhood
Centre Project,
2421 Brunswick St.,
Halifax, Nova Scotia.

Like its counterparts across Canada, this centre is striving to provide integrated services for the community, and to "reach out" to individuals and families. Among the participating services are: the Children's Aid Society; Canada Manpower Centre; Company of Young Canadians; Family Service Bureau; Junior League; YM and YWCA and the municipal and provincial welfare departments.

* — A limited number of copies is available from the Special Planning Secretariat (address on p. 4)

Ideas and Facts / À consulter

• Poverty/Pauvreté – Supplement 1, March/mars 1967.

– This is the first supplement to *Poverty: An Annotated Bibliography and References*. It was produced by the Canadian Welfare Council in collaboration with the Special Planning Secretariat. A limited number of copies is available from the S.P.S. (address, below) Ce supplément à *Poverty: An Annotated Bibliography and References*, a été préparé par le Conseil canadien du bien-être en collaboration avec le Secrétariat des plans spéciaux, et est disponible du S.P.S. en nombre limité (adresse ci-bas).

• Introducing Social Change – by Arensburg, Conrad and Arthur H. Nichoff Chicago: Aldine Publishing Co. 1966, 192 pp., \$4.95.

Paperbound edition available only in quantities of five or more, \$2.95.

– This book defines the basic cultural factors in urban and rural settings both here and abroad, which must be understood for successful introduction of new ideas or techniques.

• Guerre à la pauvreté – par son eminence le Cardinal Paul-Emile Léger, dans "La Famille," octobre 1966.

Cette allocution est disponible du Secrétariat des plans spéciaux (adresse ci-bas)

• Perspectives sur la politique sociale par la "Federation des services sociaux à la famille," dans "La Famille", 25 décembre, 1966.

• Provincial Health Services by Province – 1966 (Health Care Series No. 20)

The Cost of Pharmaceuticals and Medicines in Canada 1961-1965.

– Both these publications are available free from the Information Division, Department of National Health and Welfare, Ottawa.

A SYLLOGISM ON RELIEF

People on relief are "bums".

There are 7.3 million people on relief in the U.S.

- 2.1 million are over 65 years old.
- .7 million are blind or incapacitated.
- 3.5 million are children whose parents cannot support them.
- + • .9 million are mothers of those children.

(This makes 7.2 million who are unemployable).
Therefore, most people on relief are bums.....?

Meeting Poverty

Face à la pauvreté

Special Planning Secretariat
Privy Council Office
Ottawa, Canada

Secrétariat des plans spéciaux
Bureau du Conseil Privé
Ottawa, Canada

If you would like to be on our mailing list and have not previously received a publication of the Special Planning Secretariat, please write

Si vous ne recevez pas déjà les publications du Secrétariat des Plans Spéciaux et si vous voulez que votre nom paraisse à notre liste d'expédition veuillez écrire à

O. H. M. S.
S. D. S. M.

CANADA
POSTAGE PAID
PORT PAYÉ

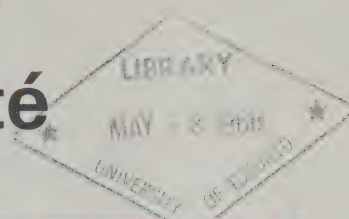
Meeting Poverty/Face à la pauvreté, is currently a bi-monthly newsletter dealing with issues and action in fighting poverty. News items, comments, and criticisms are welcome.

Le bulletin Meeting Poverty/Face à la pauvreté, paraît tous les deux mois. La rédaction recevra avec plaisir vos nouvelles, commentaires et critiques.

Meeting Poverty

Face à la pauvreté

Vol. 1, No. 4, May/June, 1967



To stimulate discussion on issues in the Canadian war on poverty, we have been inviting news items, comments and criticism. The following are the views of a sociologist much concerned with anti-poverty efforts, Dr. Paul Geisel, who has been Acting-Director of research in the Canadian Welfare Council.

The views expressed in this newsletter are the author's, and do not necessarily reflect those of the Special Planning Secretariat.

Afin d'activer la discussion sur les questions qui touchent la lutte que mène le Canada contre la pauvreté, nous avons sollicité des nouvelles, commentaires et critiques. Nous publions dans cet article les vues d'un sociologue qui a beaucoup d'expérience dans la lutte contre la pauvreté, M. Paul Geisel, qui a été directeur suppléant des recherches au Conseil canadien du bien-être.

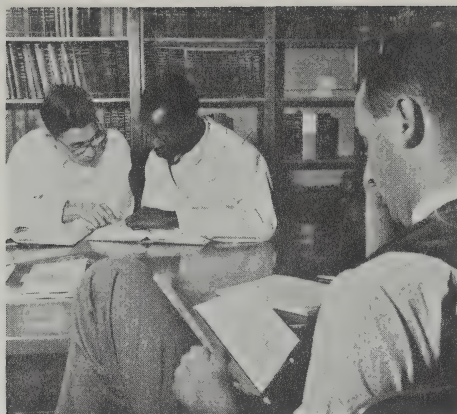
Il y a lieu de signaler que ce sont les vues de l'auteur, et qu'elles ne reflètent pas nécessairement celles du Secrétariat des plans spéciaux.

Canadian Society and Poverty

The structure of Canadian society has been variously described as a vertical mosaic, as a living museum of ethnic cultures long since gone in the countries of origin. Neither view is correct in that such descriptions tend only to identify rather than explain or demonstrate the implications of this social structure. It is apparent that Canada has too long afforded the luxury of avoiding confrontation among its various groups. Religious, economic, racial, language, nationality groups have, for many reasons, not flowed together. The Canadian resolution of potential conflict has been in segregation. In many ways the structure resembles that of a sophisticated apartheid philosophy – separate schools, reserves for Indians, old age homes for the aged, etc. Historically, this developed occasionally from an accepted compromise, but dignity as an individual Canadian who is not fortunate to be born in the Anglo middle class strata, has been usually achieved in a segregated path. The implications of such a structure are clearly revealed in an occupational system which shows strong ethnic, religious, and social class biases.

La société canadienne et la pauvreté

La structure de la société canadienne a été décrite de diverses manières. Tantôt on a dit qu'elle est une mosaïque verticale, et tantôt un musée vivant de cultures ethniques disparues depuis longtemps des pays d'origine. Aucune de ces descriptions n'est exacte en ce sens qu'elles tendent à identifier seulement plutôt qu'à expliquer ou à démontrer les implications de cette structure sociale. Il est évident que le Canada s'est trop longtemps payé le luxe d'éviter la confrontation des différents groupes qui le composent. Pour plusieurs raisons d'ordre religieux, économique ethnique et linguistique, ces divers groupes ont toujours suivi des voies différentes. Le Canada a choisi la ségrégation comme résolution d'un conflit possible. A plusieurs égards, cette structure ressemble à une philosophie recherchée de l'apartheid – écoles séparées, réserves pour Indiens, foyers pour personnes âgées, etc. Historiquement, cet état de choses a été le résultat occasionnel d'un compromis agréé de part et d'autre, mais c'est par la ségrégation qu'un individu qui n'a pas eu la chance de naître dans le milieu de la classe moyenne anglaise a



Canada has had a number of other curious and disturbing facets of which any "war on poverty" approach must be clearly aware. As a capitalistic society it has been in recent years the only such economic system in the world with a diminishing elite. Fewer and fewer men have controlled more and more of the economy and body politic. As a nation it has been difficult to perceive how a "leader of the people" could emerge in our present political structure of party rule. The present political system has not met successfully the challenge of elaborating policies stemming from a direct confrontation with the total population.

Basic to all of our efforts and thinking about the "poor", the "disadvantaged", is the evolution of a total community; a community system which provides access to all citizens to enjoy the fruits and decision making aspects of our society. Community organization, if it is to be effective must deal realistically with the present structure. At present (from recent C.W.C. research findings) the Métis child has 1/291 the opportunities for self-improvement of a white child equal in status at birth. English Catholics from separate schools show considerably lower achievement records than their public school counter-parts. French speaking citizens have about 1/3 the openings for the "good life" that the English or bilingual citizen enjoys.

Leadership of all of these disadvantaged groups needs expression. It cannot be a segregated leadership to be effective. The risks, however, are great. No "war on poverty" can be effective if it assumes for a moment that the battlegrounds are only "down there with those people." The resolution of poverty demands change, struggle, conflict for us all. Our approach dictates a re-distribution of power. Most

pu conserver sa dignité de Canadien. Les effets d'une telle structure apparaissent clairement dans un système professionnel où l'on trouve des préjugés bien ancrés en ce qui concerne le groupe ethnique, la religion ou le rang social.

De quelque façon qu'on aborde la lutte contre la pauvreté, on doit nécessairement tenir compte de certains autres aspects étranges et troublants qui ont marqué l'évolution du Canada. Le Canada a été, au cours des dernières années, le seul pays capitaliste au monde à voir son élite diminuer. On a vu l'économie et les corps politiques dirigés de plus en plus par un groupe de moins en moins nombreux. Du point de vue national, il a été difficile de percevoir comment un "chef du peuple" pourrait surgir du régime de partis qui est nôtre. Notre système politique actuel a mal réussi à mettre sur pied des programmes qui soient issus d'une confrontation directe avec la population entière.

À la base de tous nos efforts et de toutes nos réflexions au sujet des "pauvres", des "désavantagés", il y a l'évolution d'une "communauté" entière; un système communautaire qui permette à tous les citoyens de jouir des bienfaits de notre société et des décisions prises par nos dirigeants. Pour être efficace, l'organisation communautaire doit se servir avec réalisme de la structure en place. Présentement chez les Métis, d'après les données recueillies par le Conseil canadien du bien-être, les enfants n'ont qu'une chance de développement sur 191 comparativement à un enfant de race blanche, dont les conditions de naissance sont les mêmes. Les Catholiques de langue anglaise des écoles séparées réussissent beaucoup moins bien que ceux qui fréquentent les écoles publiques. Pour les citoyens canadiens qui ne parlent que le français, les chances de jouir d'une "vie meilleure" représentent à peu près le tiers des chances qu'ont les citoyens anglais ou bilingues.

Le leadership de tous ces groupes désavantagés doit pouvoir s'exprimer. Une direction ségrégationniste ne peut être efficace. Toutefois, les risques sont grands. Aucune façon de lutter contre la pauvreté ne peut être utile si l'on suppose pour un moment que les champs de bataille n'existent qu'au niveau de ces groupes. La solution du problème de la pauvreté nous impose à tous des changements, des luttes et des conflits. Nous devons nous soumettre à une redistribution du pouvoir. Ce qu'il

crucial is the fact that we must see our system clearly and no longer as the "quiet" Canadians whose pathway is tenuous compromise. This view is archaic and describes only a few of the 20 million Canadians. Open membership in a free society is our goal. Alleviation of health, housing, social problems are crucial in this evolution — justice, equality is basic to its end. The development of a voice for all of those who are presently voiceless dictates that all of us listen. Canada will be what all can make it.

The development of an appropriate democratic mechanism for adequate and realistic communication of all groups remains as our major dilemma.

Paul Geisel,

y a de plus pénible, c'est que nous devons voir notre système tel qu'il est, et oublier le concept du Canadien "tranquille" qui a adopté une ligne de conduite basée sur les compromis tenus. Ce point de vue est désuet et ne décrit la pensée que d'un petit nombre des 20 millions de Canadiens. Notre but est de permettre à chacun de devenir membre d'une société libre. Dans cette évolution, nous devons chercher avant tout à résoudre les problèmes concernant la santé, le logement et les conditions sociales — à cette fin, la justice et l'égalité sont essentielles. Pour redonner la faculté de s'exprimer à ceux qui ont été forcés de se taire jusqu'ici, il nous faut prêter l'oreille. Le Canada sera ce que nous pouvons tous le faire.

La mise en oeuvre d'un mécanisme démocratique qui permette la communication réaliste et complète de tous les groupes demeure notre principal problème.

Paul Geisel,

Ideas and Facts / À consulter

- * **This Too Is Canada, Ça Aussi, c'est le Canada**, Special Planning, Secretariat, Secrétariat des Plans Spéciaux, Ottawa, 1967.
 - This pamphlet, available free from the above address, discusses the nature of poverty in Canada. Cette brochure est gratuite, et est disponible de l'adresse ci-haut.
- * **The Pitfalls of Guaranteed Income**, by Sar. A. Levitan in "The Reporter" 18 May 1967.
 - a brief, but probing article which dwells largely on the administrative and sociological issues in the debate on guaranteed income.
- * **Relations**, Juin 1967. No. 317
 - 15 articles sur l'encyclopédie récente sur la pauvreté, "Populorum progressio."
- * **Medical Ghettos**, by Anselm Strauss in "Trans-action", January-February, 1967.
 - This perceptive article demonstrates that quality of benefits in social programs is not necessarily a function of expenditure. The U.S. medicare program, the author argues, must be reorganized to accept the life styles of the poor.
- * **Métis of the MacKenzie District**, by Richard Slobodin, Centre Canadien de Recherches en Anthropologie/Canadian Research Centre for Anthropology. Université Saint-Paul University.
 - This is a report originally prepared for the former Department of Northern Affairs and Natural Resources. It describes a segment of Canadian society which has virtually no "legal or administrative existence."
- * **Community Organization: Conflict and Reconciliation**, by Lyle E. Schaller, Nashville, Abingdon Press, 1966.
- * **Community Health: Its Needs and Resources**, edited by John D. Porterfield, New York, Basic Books, 1966.
- * **Developments in the Enactment and Administration of Labour Laws in Canada**, August 1965-September 1966. Canada, Department of Labour, Legislation Branch.

Action

RIMOUSKI, QUEBEC

TRANSFORMER EN MONDE RÉEL TOUTE UNE IMPRÉCISION SOCIALE

Renseignements additionnels

La Compagnie des
Jeunes Canadiens,
232, rue Chapel,
Ottawa 2, Canada

Pierre Clérout, volontaire de 21 ans travaille depuis quelque six mois à Rimouski, ville de l'est du Québec, qui a une forte concentration étudiante. Son action a conduit ce milieu à mettre sur pied un système de coopérative commune pour les élèves des institutions de niveau secondaire et collégial. D'autres mouvements de collaboration touchant la presse et les loisirs culturels sont déjà amorcés. L'action de ce volontaire dans ce centre consiste, selon sa propre expression, "à transformer en monde réel toute une imprécision sociale".

ST. LOUIS, MISSOURI

GRADUATES AND NON-PROFESSIONALS TO TRAIN FOR CAREERS WITH POOR

Information Address

George Warren Brown
School of Social Work
Washington University
St. Louis, Missouri

Graduate students and non-professional community organizers will receive intensive training in community development both in the classroom and through actual work in poverty areas through a new program aided by funds from the Office of Economic Opportunity. At the successful completion of their training, the non-professionals who all have less than a college education, will be awarded Community Development Certificates, thus equipping them for new career opportunities beyond the non-professional level. The students will receive credit for a year's work on their Master of Social Work degree. Like the non-professionals, they will come from poverty target areas throughout St. Louis and the surrounding regions.

SPENCE BAY, N.W.T.

COMMUNITY HEALTH EDUCATION IN THE NORTH

Information Address

Miss Ethel Martens
Medical Services
Dept. of National
Health and Welfare
Ottawa, Ontario

David Tucktoo, a Community Health Worker at Spence Bay explains how he teaches community health: "I would not say to my people, your garbage barrels or your house and yard are very dirty, but I would teach the people where sickness comes from and try to make the people understand sickness and good health. I also try to show what doctors are doing for us. Spence Bay is growing very fast and I hope that we get some equipment to use for community garbage pick-up very soon. Otherwise we may get a lot more sickness."

Meeting
Poverty

Face
à la
pauvreté

Special Planning Secretariat
Privy Council Office
Ottawa, Canada

Secrétariat des plans spéciaux
Bureau du Conseil Privé
Ottawa, Canada

If you would like to be on our mailing list and have not previously received a publication of the Special Planning Secretariat, please write

Si vous ne recevez pas déjà les publications du Secrétariat des Plans Spéciaux et si vous voulez que votre nom paraisse à notre liste d'expédition veuillez écrire à

O-H-M-S:
S-D-S-M:

CANADA
POSTAGE PAID
PORT PAYÉ

Meeting Poverty

Face à la pauvreté

Vol. 1, No. 5 July/August 1967



Editor's Note

In the March/April issue of this newsletter, we tried to depict the dilemma of a man faced with the apparent necessity of depending on welfare to meet his family needs. There appeared to be no point in his seeking full-time employment, because in *his* experience, the public assistance he was receiving would be cut off. Although some provinces and municipalities have been providing supplementary income to fully-employed people earning meagre wages, this practice, to the best of our knowledge, has not been universal. And where this supplementation does exist, people in need do not always take advantage of it, or are simply not aware of it.

Under the Unemployment Assistance Act, the Federal Government shared with the provinces the cost of assisting the partially-employed and unemployed – but not the fully employed. In a sense, the policy implicit in that Act was not conducive to stimulating the un-

N.D.L.R.

Nous avons essayé, dans le numéro de mars-avril de ce bulletin, de décrire le dilemme de l'homme qui fait face à la nécessité apparente de s'en remettre à l'assistance publique pour subvenir aux besoins de sa famille. Il lui semblait inutile de rechercher un emploi à plein temps parce que, selon *sa propre* expérience, il perdait ainsi ses prestations d'assistance publique. Bien que certaines provinces et municipalités suppléent au revenu des petits salariés occupant un emploi régulier, cette pratique n'est pas universelle, à notre connaissance. En outre, là où on a prévu un tel supplément, les personnes dans le besoin ne s'en prévalent pas toujours, ou n'en connaissent tout simplement pas l'existence.

En vertu de la Loi sur l'assistance-chômage, le gouvernement fédéral partageait avec les provinces le coût de l'assistance aux chômeurs, ou aux personnes exerçant un

employed to seek a full-time job.

The Canada Assistance Plan on the other hand, does provide for the supplementation of incomes of fully-employed people in need. Costs shared with the provinces are not limited to assisting the partially-employed or unemployed. In other words, it is possible for a man who is willing and able to work, to have his family needs met, if his earnings are too low.

Income supplementation for fully-employed people is a necessary element of any comprehensive public assistance program which attempts, as does the Canada Assistance Plan, to achieve the complementary objectives of adequacy, and social rehabilitation. Dignity and income may be raised by this program, but what implications does it have for other efforts at human development? In the next issue we shall comment on the relationship between income supplementation to the fully-employed, and legislation on area development, relocation, and minimum wages.



Action

METRO TORONTO

Information Address
Canadian Welfare Council,
55 Parkdale Ave.,
Ottawa.

EDUCATION AND THE COMMUNITY

Junior Kindergartens for 4-year olds are planned for all schools here. The program will begin in low-income areas, non-English speaking neighbourhoods, or those with other special problems. The emphasis in the program will be on "teaching the whole child" rather than on a "subject" approach. This approach, along with advanced teaching techniques, may provide the basis for a community-centred approach to education.

emploi intermittent, mais non à ceux qui travaillaient à plein temps. Dans un certain sens, la politique qui inspirait cette Loi n'était pas susceptible d'encourager les chômeurs à rechercher un emploi permanent. Le Régime d'assistance publique du Canada, de son côté, prévoit un supplément de revenu en faveur des personnes nécessaires qui exercent un emploi régulier. Le partage du coût avec les provinces n'est pas restreint à l'assistance des chômeurs ou des personnes exerçant un emploi intermittent. En d'autres termes, il permet à l'homme qui est désireux et capable de travailler de subvenir aux besoins de sa famille, si son salaire est insuffisant.

Le fait de suppléer au revenu des personnes exerçant un emploi régulier est un élément essentiel de tout programme compréhensif d'assistance publique qui cherche, comme le Régime d'assistance publique du Canada, à atteindre les objectifs secondaires d'un revenu suffisant, et de la réadaptation sociale. Il se peut que ce programme accroisse la dignité humaine et les revenus, mais quelles sont ses répercussions sur les autres tentatives de mise en valeur de la personne humaine? Nous examinerons, dans le prochain numéro, la relation qui existe entre les suppléments de revenu versés aux personnes exerçant un emploi régulier et les mesures législatives portant sur le développement régional, la réorientation de la main-d'oeuvre et le salaire minimum.

UNITED KINGDOM

Information Address
Citizens' Advice Bureaux,
26 Bedford Square,
London, W.C.1,
United Kingdom

CITIZENS' ADVICE BUREAUX

CAB's exist to help ordinary people who need a sympathetic and helpful person with whom to discuss their problems. In the United Kingdom CAB's were started in 1939, and last year 8,000 men and women in more than 450 Bureaux answered over 1,000,000 enquiries. The Bureaux do not compete with, or replace social services, but help to ensure that they are fully used by their intended clientele.

CAB's based on the British system are in operation in Australia, Guyana, India, Israel, and South Africa.

WINNIPEG

Information Address
Executive Director,
Winnipeg Neighbourhood Services,
24 Ellen St.,
Winnipeg, Manitoba

INDIAN FAMILIES ADJUST TO URBAN LIFE

Families referred to Neighbourhood Centres here by the Indian Affairs Branch, receive guidance on urban living. The program features group discussions and field trips relating to budgeting, purchase of food, clothes and furniture. Other features are the organization of a cooking school, an introduction to procedures governing hospital and medical care, instruction on job and training opportunities, and an introduction to socio-recreational activities.

ORSAINVILLE, P.Q.

Renseignements additionnels
La Rédaction Féminine,
Le Soleil,
Québec, P.Q.

FOYER POUR LES MÈRES CÉLIBATAIRES

Les jeunes mères non mariées peuvent garder leur enfant sans encourir des frais financiers trop élevés, grâce à l'établissement, ici, d'un foyer spécial. Il y a un an, une mère célibataire a ouvert un bungalow où elle garde les bébés d'autres mères célibataires pendant que celles-ci travaillent. Ainsi la vie de ces jeunes mères est toujours exigeante et difficile, mais elle a au moins des chances d'être heureuse.

BERKLEY, CALIFORNIA

Information Address
Special Planning Secretariat/
Secrétariat des plans spéciaux
Privy Council Office/Bureau du
conseil privé
Ottawa.

NEW CAREERS FOR THE POOR

A conference on "Anti-Poverty Programs and the Role of the Poor" has suggested that hiring the poor to serve the poor should be a fundamental approach to poverty in an automated age.

Some of the suggestions:

- The poor can be employed as nonprofessionals, particularly in the human services (health, education, welfare, recreation, etc.);
- The poor can be employed to study themselves;
- The poor can be involved in stimulating community and social action of various kinds;
- The poor can participate in local community action boards concerned with developing and implementing anti-poverty policy.

Ideas and Facts / À consulter

- **Giving Credit to the Poor** – in "Vista Volunteer" June 1967.
 - This issue of the "Vista Volunteer", is devoted largely to a discussion of credit for low-income groups.
- **Health, Welfare and Recreation Needs in Kingston and District** – 15 May, 1967.
 - A report prepared by the Needs and Resources Committee of the Social Planning Council, with professional assistance from the Canadian Welfare Council.
- **Social Security in Canada** – Memorandum 17 – Social Security Series, Research and Statistics Directorate, Department of National Health and Welfare, March 1967.
 - This is the most recent, comprehensive, and yet concise description of Canada's social security system. It is an addition to a series of documents and publications on social security, available from the Department of National Health and Welfare.
- **Élimination de la Pauvreté – Utopie?** par Louis Beaupré, Centre de service social du diocèse de Sherbrooke, 594, boulevard Queen, Sherbrooke.



Meeting
Poverty

Face
à la
pauvreté

Special Planning Secretariat
Phys. Council Office
Ottawa, Canada

If you would like to be on our mailing list and have not previously received a publication of the Special Planning Secretariat, please write

Si vous ne recevez pas déjà les publications du Secrétariat des Plans Spéciaux et si vous voulez que votre nom paraisse à notre liste d'expédition veuillez écrire à

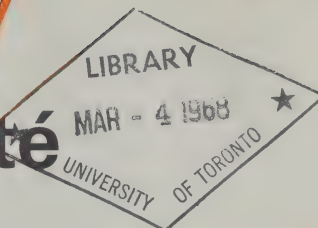
O. H. M. S.
S. D. S. M.

CANADA
POSTAGE PAID
PORT PAYÉ

Meeting Poverty

Face à la pauvreté

Vol. 1, No. 6, Sept/Oct, 1967



To stimulate discussion on issues in the Canadian war on poverty, we have been inviting news items, comments and criticism. The following are the views of a sociologist much concerned with anti-poverty efforts, Dr. Paul Geisel, who has been Acting-Director of research in the Canadian Welfare Council.

The views expressed in this newsletter are the author's, and do not necessarily reflect those of the Special Planning Secretariat.

Afin d'activer la discussion sur les questions qui touchent la lutte que mène le Canada contre la pauvreté, nous avons sollicité des nouvelles, commentaires et critiques. Nous publions dans cet article les vues d'un sociologue qui a beaucoup d'expérience dans la lutte contre la pauvreté, M. Paul Geisel, qui a été directeur suppléant des recherches au Conseil canadien du bien-être.

Il y a lieu de signaler que ce sont les vues de l'auteur, et qu'elles ne reflètent pas nécessairement celles du Secrétariat des plans spéciaux.

Income and Needs

If balancing the equation between income and needs is a fundamental objective of anti-poverty efforts, does it matter *how* the balance is struck? The last issue of this newsletter discussed a provision of the Canada Assistance Plan which permits the supplementation of incomes not only of the unemployed and partially-employed, but of the fully-employed as well. This provision recognizes that having a job and a steady income may not always be enough to meet family needs. Many Canadians, some earning union wages well above the federal minimum wage, cannot always make ends meet. Public assistance plans striving for adequacy and comprehensiveness, therefore, must allow for the supplementation of meagre earnings of the fully-employed.

Is this form of supplementation to be a panacea for inadequate income? In 19th century Great Britain, a social experiment, the Speenhamland System, sought to meet the needs of workers regardless of their income. It accepted, in effect, the principle of supplementation for the fully-employed. The experi-

Revenu et besoins

Si l'un des objectifs fondamentaux de la lutte contre la pauvreté est d'équilibrer les revenus et les besoins, est-il nécessaire de savoir *comment* s'atteint cet équilibre? Dans le dernier numéro de ce bulletin, il était question d'une disposition du Régime d'assistance publique du Canada qui permet de supplémenter le revenu, non seulement des chômeurs et des travailleurs à temps partiel, mais également des travailleurs à plein temps. Cette disposition reconnaît que le fait d'avoir un emploi et un revenu régulier ne suffit peut-être pas toujours à répondre aux besoins familiaux. Beaucoup de Canadiens, dont certains reçoivent un salaire établi par le syndicat, bien plus élevé que le salaire minimum établi par le gouvernement fédéral, ne peuvent pas toujours joindre les deux bouts. Par conséquent, pour être efficaces et complets, les programmes d'assistance publique doivent prévoir des suppléments aux maigres salaires des travailleurs à plein temps.

Est-ce à dire que cette forme d'assistance sera le remède universel aux revenus insuffisants? Le système Speenhamland, expérience



ment permitted unscrupulous employers to depress wages severely, thereby making workers inescapably dependent on social assistance.

It is unlikely that the principle of supplementation embodied in the Canada Assistance Plan will create a latter-day Speenhamland system in Canada, but the problem cannot be entirely ignored. Minimum wage legislation, the activities of unions, and major technological changes (even in primary industries), have helped to make rising wages a familiar phenomenon of our economy. Relocation and industrial development programs have moved people to jobs, and jobs to people. Training and education programs have helped people to obtain better-paying jobs, and to keep abreast of technological change. Family and youth allowances, old age pensions, and the guaranteed income supplement, as well as other income maintenance programs have helped to reduce the need for social assistance.

These are some of the efforts which help to raise income, and to preserve dignity. Whether they are sufficient may be debatable,

sociale tentée au 19^e siècle en Grande-Bretagne, visait à satisfaire les besoins des travailleurs, indépendamment de leurs revenus. De fait, il acceptait le principe de l'assistance aux travailleurs à plein temps. Cette expérience a permis à des employeurs peu scrupuleux de diminuer sensiblement les salaires et de forcer ainsi les travailleurs à dépendre inévitablement de l'assistance sociale.

Bien qu'il soit peu probable que, de nos jours, le principe d'assistance contenu dans le Régime d'assistance publique du Canada crée une sorte de système Speenhamland au Canada, nous ne pouvons écarter entièrement ce problème. Des lois sur les salaires minimums, l'activité syndicale et les changements technologiques importants (même dans les industries primaires) ont contribué à faire de l'accroissement des salaires un phénomène courant de notre économie. Les programmes de déplacement des ouvriers et de développement industriel ont amené les travailleurs aux emplois et les emplois aux travailleurs. Les programmes de formation et d'éducation ont permis aux travailleurs d'obtenir des emplois mieux rémunérés et de se tenir au pas des

but historical evidence supports current research suggesting that they are probably essential in one form or another. Raising incomes, let alone eliminating poverty, is an unquestionably complex objective, and it cannot be met through supplementation alone. *How* incomes are raised is almost as important, therefore, as *whether* they are raised, or by how much. Supplementation of income for the fully-employed may sometimes be necessary, but it is only an emergency measure which must be supported by other efforts if the equation between income and needs is to be rationally balanced.

Paul Geisel.



progrès technologiques. Les allocations familiales, les allocations aux jeunes, les pensions de vieillesse et le supplément de revenu garanti, aussi bien que d'autres programmes de soutien du revenu, ont contribué à diminuer le recours à l'assistance sociale.

Voilà quelques-unes des initiatives qui aident à hausser le revenu et à sauvegarder la dignité du travailleur. Certaines personnes pourraient les considérer comme insuffisantes, mais des preuves historiques viennent appuyer les recherches actuelles qui tendent à prouver qu'elles sont probablement essentielles sous une forme ou sous une autre. La hausse des revenus, sans parler de l'élimination de la pauvreté, est sans aucun doute un objectif complexe, qu'on ne peut atteindre par le seul moyen de suppléments aux revenus. Il est donc presque aussi important de savoir *comment* hausser les revenus que de savoir si, de fait, ils *sont* haussés, ou de combien. Il peut être parfois nécessaire de verser un supplément au revenu du travailleur à plein temps, mais il ne s'agit là que d'une mesure d'urgence, qui doit être appuyée par d'autres initiatives, si l'on veut que les revenus et les besoins soient équilibrés intelligemment.

Paul Geisel.

Ideas and Facts / À consulter

- * **Speenhamland: An Experiment in Guaranteed Income**, in "Social Service Review", Vol. XL, March 1966.
- * **Speenhamland Revisited**, in "Social Service Review", Vol. XXVII, Sept. 1964.
 - Both of these articles discuss the Speenhamland System in terms of the current discussion on guaranteed income, pointing out the relevance of this 19th century idea and its problems to today's social policy.
- * **The Guaranteed Minimum Income: Social Work's Challenge and Opportunity**, in Social Work, Vol. 12, Jan. 1967.
 - This article points out that although inadequate income is a problem common to all the poor, it is a symptom, rather than a fundamental cause of their plight. It warns that the need for improved social services will not diminish, but on the contrary, will provide a new challenge for effective complementary efforts by social workers and others, to make guaranteed income successful.
- * **Alternatives in Income Maintenance**, by Alvin Schorr, in "Social Work", July 1966.
 - This article discusses some of the issues of disincentives to work, and income maintenance programs.

Action

NEQUAC, N.B.

LES BÉNÉVOLES À L'ACTION

Renseignements additionnels

M. Omer Robichaud,
Président,
Comité d'action sociale
Conseil Régional d'aménagement
du Nord (CRAN).

La compilation de la première tranche d'une enquête socio-économique faite entièrement par des bénévoles dans la région-pilote ARDA sera terminée à l'automne.

Quelque 1800 volontaires ont travaillé depuis plusieurs mois à recueillir les données requises chez plus de 30,000 familles. La compilation se fait maintenant avec la participation de volontaires et on espère entreprendre la deuxième tranche de l'enquête avant la fin de l'année.

Tout ce travail se fait sous l'égide de CRAN, un conseil de citoyens qui s'intéressent au développement du nord-est du Nouveau-Brunswick, avec l'appui de la Community Improvement Corporation, l'organisme provincial de développement, et de l'ARDA, l'organisme fédéral voué au développement rural.

HALIFAX, N.S.

STUDENT LEGAL AID SERVICES

Information Address

Mr. Kenneth Fowlie
2060 Robie St.,
Halifax, N.S.

Dalhousie Law students have formed a Civil Liberties Committee to plan for the provision of legal services to needy persons. An information program and a neighbourhood law office will be the main services provided. The Company of Young Canadians is supporting the project for the summer and has asked for a report on the long-term feasibility of this project.

The Halifax Neighbourhood Centre has offered office space and facilities for the project when it becomes operational.

TORONTO, ONTARIO

TREATMENT CENTRE FOR ALCOHOLISM AND DRUG ADDICTION

Information Address

Information Services
Dept. of National
Health and Welfare,
Ottawa, Ontario.

The Donwood Foundation is a new hospital for the treatment of alcoholism and drug addiction. Although patients have been treated for alcoholism and addiction in general hospitals, the Donwood Foundation will specialize in this area. A contribution of over \$176,000 from the federal Health Resources Fund assisted the construction of the hospital. Since the hospital qualifies under the federal Hospital Insurance and Diagnostic Services Act, the costs of the provincial hospital insurance program applicable to this hospital, will be shared by the Federal Government.

Meeting
Poverty

Face
à la
pauvreté

Special Planning Secretariat
Privy Council Office
Ottawa, Canada

Secrétariat des plans spéciaux
Bureau du Conseil Privé
Ottawa, Canada

If you would like to be on our mailing list and have not previously received a publication of the Special Planning Secretariat, please write

Si vous ne recevez pas déjà les publications du Secrétariat des Plans Spéciaux et si vous voulez que votre nom paraisse à notre liste d'expédition veuillez écrire à

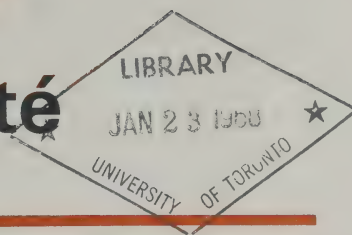
O. H. M. S.
S. D. S. M.

CANADA
POSTAGE PAID
PORT PAYE

Meeting Poverty

Face à la pauvreté

Vol. 2, No. 1 Nov/Dec, 1967



LIBRARY = OPPORTUNITY

A book-laden boat travels 500 miles along the roadless North Shore of the St. Lawrence River, taking reading materials from the Sept-Iles Public Library to fishermen, trappers and their families.

Adults who are beginning to read use teaching machines in the Winnipeg Public Library.

Every four weeks, a librarian visits the sick and old in Victoria, with a truck full of books.

Something new? Not really. The ancestors of today's public libraries were the Mechanics Institutes of 100 years ago, established by small groups of working men, who pooled their funds to buy books to help themselves. "The poor man's university" has helped many with little formal education, from Andrew Carnegie to victims of the dirty thirties.

Today, public libraries offer opportunities for community and personal development to those who may never have used their services. One recent meeting came to the conclusion that "Librarians need to circulate as well as books." Community librarians go where people are, discovering new fields of service among potential clients. In Canada and the United States, libraries are providing supporting services to such programs as VISTA, Head Start, Company of Young Canadians, Indian Friendship Centres, and Upgrading Classes for adults.

The scarcity of books, films and all kinds of material representing the points of view of the poor, the culturally different and minority groups, is the greatest handicap in developing these services. Libraries and other organizations must stimulate creative arts and writing by talented individuals to fill the gap, together with publishers and producers. Here are some examples of current library activities in this field:

PUBLIC LIBRARY SERVICE FOR INDIAN BANDS

While not all Bands are economically poor, until this year there were no legal or financial provisions for library services to Indian communities, with the result that they have been library

LA BIBLIOTHÈQUE À LA PORTÉE DE TOUS

Un bateau chargé de livres effectue un trajet de 500 milles le long de la Côte nord du Saint-Laurent, qui est dépourvue de routes, étendant les services de la bibliothèque municipale de Sept-Îles aux pêcheurs et trappeurs de la région et à leurs familles.

Des adultes apprennent à lire en laboratoire audio-visuel à la bibliothèque municipale de Winnipeg.

Un bibliothécaire visite une fois par mois les malades et les vieillards de Victoria, avec un camion chargé de livres.

Est-ce là quelque chose de nouveau? Non pas, car nos bibliothèques municipales d'aujourd'hui ont été devancées, il y a cent ans déjà, par les Instituts mécaniques dus à l'initiative de petits groupes de travailleurs qui se cotisaient pour acheter des livres. "L'université du pauvre" a profité à beaucoup de personnes insuffisamment instruites, depuis Andrew Carnegie jusqu'aux victimes de la crise des années trente.

De nos jours, les bibliothèques publiques offrent à ceux qui n'auraient jamais fait appel à leurs services l'occasion de se perfectionner, dans leur propre intérêt et celui de la collectivité. A l'issue d'une récente rencontre, on formulait la conclusion que "les bibliothécaires doivent circuler autant que les livres". Les bibliothécaires vont rejoindre les gens et découvrent de nouveaux secteurs d'activité parmi leurs clients éventuels. Au Canada et aux États-Unis, les bibliothèques fournissent des services de soutien à certains programmes tels que: VISTA, Head Start, la Compagnie des jeunes Canadiens, les centres d'accueil pour les Indiens et les cours de perfectionnement pour les adultes.

Le manque de livres, de films et de documentation de tout genre reflétant le point de vue des pauvres, des isolés culturels et des groupes minoritaires est le principal obstacle à la mise au point de ces services. Les bibliothèques et d'autres organismes se doivent de stimuler la créativité artistique et littéraire de personnes douées qui combleront les lacunes existantes,

poor. Now, the Department of Indian Affairs and Northern Development and provincial public library agencies are working together to extend services to Bands, which may apply for federal grants for library purposes. Already, four Bands in Saskatchewan have received grants which enabled them to join the South Eastern Saskatchewan Regional Library, on the same basis as other communities in the region.

Five young Indian student field workers were employed by provincial and regional libraries during the summer of 1967, taking information and library materials to Bands in Quebec, Ontario, Manitoba and British Columbia. Next summer, it is hoped that many more will be engaged in this work, and that some will select careers in the library field. The 1967 field workers agreed that "Libraries can better prepare the Indian people to deal with the non-Indian society" by providing a wide choice of educational, informational and cultural materials.

ADULT CLASSES VISIT PUBLIC LIBRARY

Fifty classes of adults taking upgrading courses visited the Ottawa Public Library during 1966-67, for two hour periods, which included book talks, films, poetry readings, and guided tours. A special collection of books and magazines features simply-written, practical, attractive materials.

The Library also provides large print books for those with poor vision, weekly mobile service to homes for the aged, and groups of books to aid in training volunteer workers in community development programs.

LIBRARY SERVICE TO SHUT-INS

The Greater Victoria Public Library provided book service to 10 hospitals, 23 rest homes, and 175 private residences where there were people who, because of age or infirmity, were unable to use other library facilities. Each is visited on a regular four-week schedule by a staff member who is occupied full-time in selection and delivery. Deliveries are made by a truck, donated by a service club. In 1966, 16,202 books for adults and 804 books for children were circulated through the Shut-In Service.

PUPPET GROUP VISITS HOSPITAL

The McLaughlin Public Library Children's Puppet Group in Oshawa performed for Ontario Hospital mental patients, and for groups of children visiting the Library from the School for Crippled Children. Library staff attended pre-natal classes to give reading guidance; and entertained senior citizens with a film showing, followed by a tape recording of their guests' reminiscences.

avec le concours des éditeurs et des réalisateurs. Voici quelques exemples de l'activité présente des bibliothèques dans ce domaine:

SERVICES DE BIBLIOTHÈQUE À L'INTENTION DES BANDES INDIENNES

Même si toutes les bandes ne sont pas économiquement faibles, il n'y a eu jusqu'à cette année aucune mesure judiciaire ou financière en vue de fournir des services de bibliothèque aux villages indiens, si bien que ces derniers sont très mal pourvus à cet égard. Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien collabore maintenant avec les organismes provinciaux de bibliothèques publique pour étendre ces services aux bandes d'Indiens, qui peuvent faire une demande de subventions au gouvernement fédéral en vue d'aménager une bibliothèque. Déjà, quatre bandes d'indiens de la Saskatchewan ont reçu des subventions qui leur ont permis de s'affilier à la bibliothèque régionale du sud-est de la Saskatchewan, sur la même base que les autres localités de la région.

Cinq jeunes stagiaires indiens ont été au service de bibliothèques provinciales et régionales au cours de l'été 1967, distribuant des renseignements et des documents parmi des bandes d'Indiens du Québec, de l'Ontario, du Manitoba et de la Colombie-Britannique. On espère en employer beaucoup plus l'été prochain à ce genre de travail, dans l'espoir que quelques-uns feront carrière en bibliothéconomie. Les stagiaires de 1967 ont convenu que "les bibliothèques préparent les Indiens à mieux communiquer avec la société non indienne", en leur fournissant un vaste choix de matériaux d'intérêt éducatif, culturel et documentaire.

DES CLASSES D'ADULTES VISITENT LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE

Cinquante classes d'adultes suivant des cours de perfectionnement ont rendu des visites de deux heures à la bibliothèque municipale d'Ottawa au cours de l'année 1966-1967; on leur a offert des causeries sur des livres, des projections de films, des lectures de poèmes et des visites accompagnées. Une collection spéciale de livres et de revues présente des textes rédigés de façon simple, pratique et attrayante.

La bibliothèque possède également des livres imprimés en gros caractères pour les personnes dont la vue est affaiblie, un service hebdomadaire à domicile pour les personnes âgées, ainsi qu'un rayon spécial aidant à former des travailleurs bénévoles pour les programmes de développement communautaire.

LA BIBLIOTHÈQUE AU SERVICE DES RECLUS

La bibliothèque municipale de la région métropolitaine de Victoria a fourni des livres à



WEEKLY PROGRAM FOR SENIOR CITIZENS

The Winnipeg Public Library has a weekly film showing for senior citizens, as well as operating a library in the Senior Citizens Home. In one branch, there is a program for beginning adult learners, using teaching machines.

LIBRARY BOAT SERVES COMMUNITIES

The library (Sept-Îles Public Library, Sept-Îles, Québec) is now serving 4 communities of the lower North Shore and is about to extend its services to three others. This service is quite special and unique since the territory covers 500 miles of the St. Lawrence shoreline, from Sept-Îles to Blanc-Sablon: deliveries are made by boat. In each locality, bookcases (of the portable library type) are sent and exchanged every 2 or 3 months. There are no roads. The population is composed of French and English speaking fishermen and trappers who are fairly poor and, in the case of the adults, mostly uneducated. There is no radio or television. In addition, the Library regularly sends cases of books to lumber camps and to a few places along the railway line where there is a concentration of railway maintenance workers. All these services are provided free of charge to the users.

10 hôpitaux, 23 maisons de repos et 175 maisons privées où se trouvaient des personnes âgées ou infirmes qui ne pouvaient bénéficier des autres services de la bibliothèque. Un membre du personnel s'occupe uniquement de sélectionner et de livrer des livres à ces personnes toutes les quatre semaines. Les livraisons se font à l'aide d'un camion qui a été donné par un club de service. En 1966, 16,202 livres pour adultes et 804 livres pour enfants ont été mis en circulation par ce service.

UNE TROUPE DE THÉÂTRE DE MARIONNETTES VISITE UN HÔPITAL

La troupe de théâtre de marionnettes de la bibliothèque municipale McLaughlin d'Oshawa a donné des représentations aux malades mentaux des hôpitaux de l'Ontario et à des groupes d'enfants de l'école pour enfants infirmes qui visitaient la bibliothèque. Le personnel de la bibliothèque a suivi des cours d'information prénatale pour être en mesure d'orienter les lecteurs; il a divertifié des citoyens âgés en leur présentant un film, suivi d'une séance d'enregistrement sur bande magnétique où ils racontaient leurs souvenirs.

PROGRAMME HEBDOMADAIRE POUR PERSONNES ÂGÉES

La bibliothèque municipale de Winnipeg projette des films une fois par semaine à l'intention des personnes âgées, et tient une bibliothèque au Foyer des personnes âgées. Dans une de ses succursales, il existe un laboratoire de langues à l'intention des élèves adultes débutants.

UN BATEAU-BIBLIOTHÈQUE DESSERT DES VILLAGES

"Présentement, (Bibliothèque Municipale de Sept-Îles,) notre bibliothèque dessert 4 villages de la Basse Côte-Nord et nous nous préparons à en desservir 3 autres. C'est là un service tout à fait spécial et assez unique puisqu'il s'agit d'un territoire de 500 milles de côte longeant le St-Laurent entre Sept-Îles et Blanc-Sablon; notre service se fait par bateau: Nous envoyons dans chaque endroit des caisses à rayons (genre bibliothèques portatives) que nous échangeons tous les 2 ou 3 mois. Il n'y a pas de route. La population desservie se compose de pêcheurs et trappeurs, anglais et français, assez pauvres et, pour ce qui regarde les adultes, en majorité très peu instruits: il n'y a pas de radio ni de télévision. De plus, nous envoyons régulièrement des caisses de livres dans les chantiers de bûcherons, et à quelques endroits le long de la voie ferrée où il y a concentration d'ouvriers qui travaillent à l'entretien de cette voie. Tous ces services sont entièrement gratuits pour tous les usagers."

LIBRARY SERVICE TO THE HANDICAPPED

The Medicine Hat Public Library provides books to the Rehabilitation Centre, to which come handicapped men and women to work on a part-time basis; they are able to borrow and return these books easily at their own convenience, and the average yearly circulation is approximately 500 books.

Similar activities were reported by other public libraries in a recent survey, and in addition almost all report donations of discarded books and other materials to hospitals, small community libraries, and schools.

Edith Adamson

LA BIBLIOTHÈQUE AU SERVICE DES HANDICAPÉS

La bibliothèque municipale de Medicine Hat fournit des livres au Centre de rééducation où viennent travailler à temps partiel des hommes et des femmes handicapés; ils peuvent emprunter et retourner ces livres quand il leur plaît et la circulation annuelle moyenne est d'environ 500 livres.

Des initiatives semblables ont été rapportées par d'autres bibliothèques au cours d'une enquête récente, et presque toutes signalent des dons de livres déclassés et d'autres fournitures à des hôpitaux, des petites bibliothèques locales et des écoles.

Edith Adamson

Ideas and Facts

/A consulter

- * **Public Library Service for the Functionally Illiterate: A Survey of Practice;** ed. Peter Hiatt and Henry T. Drennan. A booklet sponsored by the Committee on Services to the Functionally Illiterate, Public Library Association, American Library Association. 50 E. Huron Street, Chicago Ill. 60611, 1967.
- * **Ontario Library Review;** published quarterly by the Provincial Library Service, 4 New Street, Toronto 5. See especially Volume 50, Number 3 (Sept., 1966).
- * **Poverty/Pauvreté – Supplement II;** October/octobre 1967. – This is the second supplement to **Poverty: An Annotated Bibliography and References.** It was produced by the Canadian Welfare Council in collaboration with the Special Planning Secretariat. Copies can be purchased from C.W.C., 55 Parkdale Avenue, Ottawa.
- * **Canadian Library;** published bi-monthly by the Canadian Library Association, 63 Sparks Street, Ottawa.
- * **The Library and Adult Illiteracy;** a reprint from the Wilson Library Bulletin, September 1965. Includes "Books for Adults Beginning to Read".
- * **Reading Aids for the Handicapped;** revised June 1966. Both available from Adult Services Division, American Library Association, 50 East Huron Street, Chicago, Ill. 60611.
- * **The Library Reaches Out; Reports on Library Service and Community Relations by Some Leading American Librarians;** ed. Kidd Copeland and Edwin Castagna, Oceana Publication, Dobbs Ferry, New York, 1965.



If you would like to be on our mailing list and have not previously received a publication of the Special Planning Secretariat, please write

◀ Si vous ne recevez pas déjà les publications du Secrétariat des Plans Spéciaux et si vous voulez que votre nom paraisse à notre liste d'expédition veuillez écrire à

O•H•M•S•
S•D•S•M•

CANADA
POSTAGE PAID
PORT PAYÉ

Meeting Poverty

Face à la pauvreté

Vol. 2, No. 2.

A WORD ABOUT POVERTY

Poverty will not be cured by words, nor by finding synonyms.

Yet there is something very wrong about the way "poverty" is used today. It has become a universal over-simplification, as though it were a physical disease—identifiable, visible, quantifiable and curable if caught in time. We are told, not just the symptoms of poverty, but the exact qualifications, all with dollar signs. Thus the poor can be labelled, counted and given badges.

But life isn't always that simple. Even the meaning of dollar signs or income and expenses vary from place to place, from person to person. For that particular family at that particular place \$4,000 in a year gives not the good life but sterile existence; but, this family living here might think of such a sum as almost more than they needed to achieve the goals they believe important.

People who are poor can't be neatly classified like those suffering from tuberculosis or broken legs. Rather, they are like people who just aren't very well: the diseases are different, the causes often unidentifiable, and the cures are rarely either simple or universal.

That is why the world's wars against poverty make good phrases, but not necessarily good progress. In short, you can't fight poverty as though it were a problem as precise as a toothache. Curing poverty means improving society by measures which affect more than the obviously poor. For example, those who favour military analogies may call the Canadian family allowance system a weapon in the war against poverty, but it is being paid to millions of Canadians with an income above the so-called poverty line. Schools are open to every sort and description of people—not just the poor.

And there are more ways of making a better society than by raising the dollar income of its members. Cities may become decent places to live by building housing to replace slums, by planting grass and trees, by organizing a com-

UN MOT SUR LA PAUVRETÉ

Ce n'est pas avec des mots, des synonymes, qu'on éliminera la pauvreté.

On commet pourtant une grave erreur en employant le mot "pauvreté" dans son sens courant. Elle a été simplifiée partout à l'excès, comme s'il s'agissait d'une maladie physique—identifiable, visible, mesurable et curable si elle est prise à temps. On nous parle non seulement des symptômes de la pauvreté, mais de ses caractéristiques exactes, estampillés du signe du dollar. Il devient donc possible d'étiqueter, de compter et de médailler les pauvres.

Pourtant la vie n'est pas toujours aussi simple. La signification même du dollar, du revenu et des dépenses varie d'une région à l'autre, d'une personne à l'autre. Dans telle famille de telle région, \$4,000 n'apportent pas la belle vie, mais bien une existence stérile, alors que la même famille vivant ailleurs pourrait penser qu'une telle somme dépasse presque ce dont elle a besoin pour atteindre les objectifs qu'elle croit importants.

Les pauvres ne peuvent être classés de la même manière que les tuberculeux ou ceux qui ont une jambe cassée. Ils sont plutôt comme des gens dont la santé n'est pas très bonne: les maladies sont différentes, les causes souvent impossibles à déterminer, et les remèdes rarement simples ou universels.

Voilà pourquoi les luttes que l'on mène dans le monde contre la pauvreté aboutissent à de beaux discours, mais pas nécessairement à des progrès notables. Bref, on ne saurait combattre la pauvreté comme s'il s'agissait d'un mal aussi précis qu'une rage de dents. Guérir la pauvreté signifie améliorer la société par des mesures qui s'adressent à une population plus nombreuse que celle des vraiment pauvres. Par exemple, si l'on aime les analogies militaires, on pourra appeler le régime canadien d'allocations familiales une arme dans la lutte contre la pauvreté; cependant, des millions de Canadiens dont le revenu se situe au-dessus de la "limite de pauvreté" les reçoivent. Les écoles sont accessibles à toutes

munity centre, by preserving an ancestral heritage, by cleaning up the filthy air that corrodes rich lungs and poor ones too. That is the way it is with so many of the effective campaigns against poverty. They have a tendency to benefit everyone. It's just about as hard to identify an "anti-poverty measure" as to define "poverty" itself.

Three years ago, the federal government formed a small organization to give greater effectiveness to government programs which would benefit the poor. The name given was the Special Planning Secretariat. It worked on the assumption that the poor would benefit most if social action in general were more effective—social action by governments at all levels, by voluntary organizations, by individuals. In short, it believed that social progress is indivisible.

An announcement by the Prime Minister in December, 1967, was potentially important to social progress in Canada. The federal government was in the course of establishing new cabinet machinery for comprehensive planning and for the effective setting of priorities on the use of national resources. This process, a wholly new stage in the evolution of the executive in Canadian government, would presumably include in its purview economic matters, defence questions, cultural and scientific affairs, and many facets of government responsibility beyond social programs. But in no area of national interest could integrated planning be more important than in that vast complex of federal programs under the general heading of human development.

The future of the Special Planning Secretariat is bound up with this process. It is integrating its operations more closely with the other elements in the Cabinet offices and dropping its separate name. The Privy Council Office from now on, in co-operation with other interested departments and agencies in Ottawa, will be concerned largely with co-ordination, planning and priority setting in the federal administration.

Most of the programs to inform Canadians will continue. Through the collaboration of the National Library and the Canadian Welfare Council, the periodic bibliography on poverty will continue. The Privy Council Office itself will continue to publish and keep up to date the Index of Programs for Human Development as a reference guide. A comprehensive annual review of federal social development programs will also help Canadians learn something about how resources are now being used for fighting poverty.

sortes de gens — pas seulement aux pauvres.

Il y a d'autres moyens d'améliorer la société que d'accroître le revenu financier de ses membres. Les villes pourraient être vivables si l'on construisait des logements pour remplacer les taudis, si l'on plantait du gazon et des arbres, si l'on mettait sur pied des centres communautaires, si l'on préservait l'héritage ancestral, si l'on purifiait l'air vicié qui ronge les poumons sains comme les poumons malades. Il en est ainsi d'une multitude de campagnes efficaces contre la pauvreté. Tout le monde tend à en profiter. Il est tout aussi difficile de reconnaître une "mesure contre la pauvreté" que de définir la pauvreté elle-même.

Il y a trois ans, le gouvernement fédéral créait un petit organisme destiné à rendre plus efficaces les programmes fédéraux visant à aider les pauvres. C'était le Secrétariat des plans spéciaux. On supposait alors que les pauvres seraient les principaux bénéficiaires de l'accroissement de l'efficacité des mesures sociales en général — appliquées par tous les paliers de gouvernement, par les organismes bénévoles, par des particuliers. Bref, on croyait que le progrès social était indivisible.

Une déclaration du Premier ministre en décembre 1967 devait se révéler importante au progrès social du Canada. Le gouvernement fédéral était en voie d'établir au cabinet un nouvel organe de planification en vue de fixer efficacement les priorités d'utilisation des ressources nationales. Ce processus, étape entièrement nouvelle dans l'évolution des fonctions exécutives du gouvernement du Canada, engloberait vraisemblablement des questions d'ordre économique, stratégique, culturel et scientifique, ainsi que de nombreux aspects de la responsabilité du gouvernement au-delà des programmes sociaux. Cependant, la planification intégrée ne pouvait bénéficier davantage à aucun domaine d'intérêt national qu'à ce vaste ensemble de programmes fédéraux sous l'étiquette du développement des ressources humaines.

L'avenir du Secrétariat des plans spéciaux est relié à ce processus. Il s'intégrera plus étroitement aux autres éléments des bureaux du cabinet et il perdra son nom distinct. Dorénavant, le Bureau du Conseil privé, en collaboration avec d'autres ministères et organismes intéressés d'Ottawa, s'occupera principalement de la coordination, de la planification et de l'établissement des priorités dans l'administration fédérale.

La plupart des programmes d'information publique seront maintenus. Grâce à la collaboration de la Bibliothèque nationale et du Conseil canadien du bien-être, la bibliographie périodique sur la pauvreté continuera de paraître. Le Bureau du

The Privy Council Office will not however continue to publish "Meeting Poverty" after the present issue. On this occasion therefore, we give our space to information. Specifically, we list those 26 Special Planning Secretariat publications which are still in print. Almost all are available without cost while the supply lasts. We list also some English and French publications about foreign problems and programs, with notes on how to get them.

Poverty will not be cured by words. But it seems a safe assumption that Canada can realize its full potential for social progress only when all Canadians are well informed on the problems and the means to meet them. Government programs are useful only when used. No human development project can be perfect for more than a moment in time.

R.A.J.P.

Conseil privé lui-même continuera de publier et de garder à jour le Répertoire de programmes pour le développement des ressources humaines, comme ouvrage de référence. Une revue annuelle complète des programmes fédéraux de promotion sociale permettra également aux Canadiens d'apprendre comment les ressources sont utilisées dans la lutte contre la pauvreté.

"Face à la pauvreté" cessera toutefois de paraître sous les auspices du Bureau du Conseil Privé. Ce dernier numéro consacre donc ses colonnes à l'information. Y sont énumérées en particulier les 26 publications du Secrétariat des plans spéciaux qui sont encore disponibles. Presque toutes sont gratuites, jusqu'à épuisement. On y énumère également des publications françaises et anglaises sur les problèmes et les programmes étrangers, en indiquant comment se les procurer.

On n'éliminera pas la pauvreté avec des mots. Cependant, on peut dire que le Canada ne réalisera son plein potentiel de progrès social que lorsque tous les Canadiens seront bien informés des problèmes et des moyens de les résoudre. Les programmes du gouvernement ne sont utiles que quand on les applique. Aucun projet de développement des ressources humaines ne saurait être parfait en permanence.

R.A.J.P.

Sources of Information/Sources d'information

SPECIAL PLANNING SECRETARIAT/SECRÉTARIAT DES PLANS SPÉCIAUX

These publications are available free of charge from the Secretariat unless otherwise indicated. Ces publications sont disponibles gratuitement du Secrétariat à moins d'indication contraire.

- MP-1 **Profile of Poverty in Canada.** Special Planning Secretariat. 1965.
- MP-2 **Physionomie de la Pauvreté au Canada.** le Secrétariat des Plans Spéciaux. 1965.
- MP-3 **Statistical Profile and Graphic Presentation of Urban Poverty.** H.J. McGonogal. 1965.
- MP-4 **Profile of Poverty in Newfoundland and Labrador.** 1965.
- MP-6 **One Attack on Poverty - Family Planning.** Erick Schmidt. 1965.
- MP-7 **The Applications and Limitations of Manpower Forecasting.** Noah M. Meltz.
- MP-9 **Community Development in Alberta.** Provincial Government of Alberta. 1965.
- MP-10 **Community Development: The Principles.** R.A.J. Phillips. 1965.
- MP-11 **Towards an Optimum Set of Policies for Combatting Poverty.** Albert Breton. 1965.
- MP-12 **Gaps in Canadian Measures of Support.** W.G. Dixon. 1965.
- MP-13 **Regional Economic Planning.** Atlantic Development Board. 1965.
- MP-14 **Organisation Economique Régionale.** Office d'expansion de la région atlantique. 1965.
- MP-16 **The Dimensions of Poverty in Canada: Some Preliminary Observations.** R.A. Jenness. 1965.
- MP-18 **List of Volunteer Bureaus in Canada.** Special Planning Secretariat.
- MP-19 **Kingston Community Project, 1965, Summer Report.**
- MP-25 **Résumé et Rapports des Discussions en Groupe: Conférence Fédérale-Provinciale sur la Pauvreté et les Occasions Opportunes.** 1965.
- MP-25 **Summary and Reports of Panel Discussions: Federal-Provincial Conference on Poverty and Opportunity.** 1965.

- MP-27 **Automation and the Changing Family.** John C. McDonald.
 MP-28 **The Unfinished Business in Social Security.** John S. Morgan and Albert Rose. 1965.
 MP-29 **Strategies for Implementing Social Change.** Albert Rose. 1965.
 MP-30 **Social Aspects of Poverty.** Daniel Thursz. 1966.
 MP-33 **Volunteer Brain Agitators - Community Style.** Christian Social Service Committee, Woodroffe United Church, Ottawa. 1966.

This Too Is Canada. Ça aussi, c'est le Canada. 15 p.

Fighting Poverty in 1966/Lutte à la Pauvreté en 1966. 42 p.

Index of Programs For Human Development. 228 p. price \$1.50 from the Queen's Printer.

Répertoire de Programmes pour le Développement des Ressources Humaines. 228 p. prix \$1.50

Imprimeur de la Reine

Poverty/Pauvreté: Supplement III April/avril 1968. 76 p. \$1.85 C.W.C. 55 Parkdale Avenue, Ottawa.

UNITED NATIONS

Unesco Publications: Social Sciences. 18 p. F.*

Unesco Publications 67/68. 18 p. F.

Canadian National Commission for Unesco,
 140 Wellington Street, Ottawa 4, Canada.

Current Unesco Publications 1967. 79 p. F.

Queen's Printer, Ottawa, Canada.

BRITAIN

Social Security in Britain. 40 p.

Social Services in Britain. 115 p. F.

British Information Services, 80 Elgin Street,
 Ottawa 4, Canada.

FRANCE

France Deals with Social Problems. 62 p.

Social Welfare in France. 980 p. F.

French Embassy, 42 Sussex Drive, Ottawa,
 Canada.

NORWAY

Family and Child Welfare in Norway. 146 p.

Adult Education in Norway. 80 p. F.

Social Legislation in Norway. 70 p. F.

Care of the Aged in Norway. 56 p.

Social Insurance in Norway. 210 p.

The Norwegian System of Social Insurance. 56 p.

The Norwegian National Insurance Bill. 5 p.

The Royal Norwegian Embassy, 140 Wellington Street, Ottawa, Canada.

SWITZERLAND

Mesures légales prises en Suisse en faveur des infirmes physiques. 2 p.

La Sécurité Sociale Suisse. 132 p. E.†

Social Legislation in Switzerland. 4 p. F.

Social Service in Switzerland. 3 p.

Social Work in Switzerland. 14 p.

Problems and Trends of Social Welfare in Switzerland and the World Today. 11 p.

The Growth of Welfare Services in Switzerland. 3 p.

Swiss Embassy, 5 Marlborough Ave.,
 Ottawa, Canada.

DENMARK

Social Welfare in Denmark. 136 p.

Outlines of the National Assistance Act. 28 p.

Care of the Old and the Sick. 24 p.

Cash Benefits in the Case of Illness, Disability, Accidents or Old Age. 28 p.

Occupational Safety, Health and Welfare. 28 p.

Care of Children and Young People. 32 p.

Rehabilitation and Care of the Handicapped. 84 p.

Embassy of Denmark, 85 Range Road,
 Ottawa, Canada.

NETHERLANDS

Digest of the Kingdom of the Netherlands - Social Insurance. 23 p.

Feminine Vignettes of the Netherlands -

Reactivating the Elderly 4 p.; Dutch Youth Rhythm. 4 p. F.

Sheltered Employment in the Netherlands, 12 p.

Vocational Training in the Netherlands. 50 p. F.
 Royal Netherlands Embassy, 12 Marlborough Avenue, Ottawa, Canada.

UNITED STATES

News Sheets. as required

A News Summary of the War on Poverty. weekly

Law in action. monthly

Head Start Newsletter. monthly

Rural Opportunities. monthly

O.E.O. Programs. weekly

Communities in Action. bi-monthly

Vista Volunteer. monthly

The Corpsman. semi-monthly

The Quiet Revolution.

Head Start Newsletter. monthly

Office of Economic Opportunity, Washington, D.C., U.S.A. 20506

† also available in English

* disponible en français également

